

EES-viðbætur

ISSN 1022-9337

við Stjórnartíðindi
Evrópusambandsins

Nr. 22

10. árgangur

1.5.2003

	I	EES-STOFNANIR	
	1.	EES-ráðið	
	2.	Sameiginlega EES-nefndin	
	3.	Sameiginlega EES-þingmannanefndin	
	4.	Ráðgjafarnefnd EES	
	II	EFTA-STOFNANIR	
	1.	Fastanefnd EFTA-rikkjanna	
	2.	Eftirlitsstofnun EFTA	
2003/EES/22/01		Tilkynning frá Eftirlitsstofnun EFTA varðandi ákvörðun 149/02/COL um að hefja málsmeðferð í Noregi vegna umhverfisskatta	1
	3.	EFTA-dómstóllinn	
	III	EB-STOFNANIR	
	1.	Ráðið	
	2.	Framkvæmdastjórnin	
2003/EES/22/02		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.3114 - Unión Fenosa/ENI/Unión Fenosa Gas)	2
2003/EES/22/03		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.3130 - Arla Foods/Express Dairies)	3
2003/EES/22/04		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.3156 - EADS/Astrium (II))	4
2003/EES/22/05		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.3127 - Wienerberger/Koramic Building Products/JV)	5
2003/EES/22/06		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.3160 - CVC/Viterra)	6
2003/EES/22/07		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.3161 - CVRD/Caemi)	7

2003/EES/22/08	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.3146 – Smith & Nephew/Centerpulse)	8
2003/EES/22/09	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.3157 - ING/Sonae/Ascendente JV)	9
2003/EES/22/10	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.3151 - ThyssenKrupp/Sofedit)	10
2003/EES/22/11	Tilkynning samkvæmt 3. mgr. 19. gr. reglugerðar ráðsins nr. 17 - (Mál COMP/38.170 – REIMS II Endastöðvargjöld	11
2003/EES/22/12	Álit ráðgjafarnefndarinnar um samfylkingu fyrirtækja frá 104. fundi hennar 10. desember 2001 um frumdrög að ákvörðun varðandi mál COMP/M.2530 – Südzucker/Saint Louis Sucre	12
2003/EES/22/13	Álit ráðgjafarnefndarinnar um samfylkingu fyrirtækja frá 106. fundi hennar 6. febrúar 2002 um frumdrög að ákvörðun varðandi mál COMP/M.2495 – Haniel/Fels	12
2003/EES/22/14	Lokaskýrsla skýrslufulltrúa í máli COMP/M.2530 — Südzucker/Saint Louis Sucre . . .	13
2003/EES/22/15	Lokaskýrsla skýrslufulltrúa í máli COMP/M.2495 — Haniel/Fels	13
2003/EES/22/16	Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 87. og 88. gr. EB-sáttmálans - Mál sem framkvæmdastjórnin andmælir ekki	14
2003/EES/22/17	Upplýsingar frá aðildarríkjunum um ríkisaðstoð sem veitt var samkvæmt reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 70/2001 frá 12. janúar 2001 um beitingu 87. og 88. gr. EB-sáttmálans gagnvart litlum og meðalstórum fyrirtækjum	16
2003/EES/22/18	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á tilskipun ráðsins 93/42/EBE frá 14. júní 1993 í tengslum við lækningatæki, tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/79/EB frá 27. október 1998 um lækningatæki til sjúkdómsgreininga í glasi og tilskipun 90/385/EBE frá 20 júní 1990 í tengslum við virk, ígræðanleg lækningatæki	17

3. **Dómstóllinn**

EES-STOFNANIR

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA

RÍKISADSTOD
NOREGUR

2003/EES/22/01

Með ákvörðun 149/02/COL frá 26. júlí 2002 um umhverfisskatta (Noregur), sem birtist í Stjtið. ESB L 31, 6.2.2003, bls. 36 og EES-viðbæti við Stjtið. ESB nr. 8, 6.2.2003, bls. 2, hóf Eftirlitsstofnun EFTA málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 1. gr. bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól. Norskum stjórnvöldum hefur verið sent eintak af ákvörðuninni í upplýsingarskyni.

Eftirlitsstofnun EFTA veitir hér með EFTA-ríkjunum, aðildarríkjum ESB og hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan tveggja vikna frá birtingu þessarar tilkynningar, við:

EFTA Surveillance Authority
74, rue de Treves
B-1040 Brussels

Athugasemdunum verður komið á framfæri við norsk stjórnvöld.

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.3114 - Unión Fenosa/ENI/Unión Fenosa Gas)

2003/EES/22/02

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 11.4.2003 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, þar sem ítalska fyrirtækið ENI S.p.A. (ENI), öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar sameiginleg yfirlit yfir fyrirtækinu Unión Fenosa Gas S.A. (UF Gas), sem stjórnar af spænska fyrirtækinu Unión Fenosa S.A.(UF), með kaupum á hlutabréfum. Eftir sameininguna mun UF Gas vera undir sameiginlegri stjórn ENI og UF.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - ENI: leit og framleiðsla á olíu og jarðgasi um allan heim,
 - UF: framleiðsla og sala á rafmagni, starfsemi á sviði gasiðnaðar, fjarskipta, verkfræði og upplýsingatækni, sem og stjórnunarráðgjöf,
 - UF Gas: starfsemi í tengslum við gas.
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun um þetta atriði frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽³⁾ er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB C 100, 26.4.2003. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls COMP/M.3114 - Unión Fenosa/ENI/Unión Fenosa Gas, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.
⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.
⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.3130 – Arla Foods/Express Dairies)**

2003/EES/22/03

1. Framkvæmdastjórninni barst 16.4.2003 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Arla Foods amba („Arla Foods“, Danmörku), öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar full yfirlit yfir fyrirtækinu Express Dairies („Express Dairies“, Breska konungsríkinu) með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Arla Foods: framleiðsla og sala á ýmsum mjólkurvörum, m.a. nýmjólk, smjóri og osti, einkum í Danmörku, Svíþjóð og Breska konungsríkinu,
 - Express Dairies: framleiðsla og sala á ýmsum mjólkurvörum, einkum nýmjólk og rjóma í Breska konungsríkinu.
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB C 100, 26.4.2003. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls COMP/M.3130 – Arla Foods/Express Dairies, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.3156 - EADS/Astrium (II))****2003/EES/22/04**

1. Framkvæmdastjórninni barst 16.4.2003 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, þar sem fyrirtækið European Aeronautic Defence and Space Company EADS N.V. („EADS“) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar full yfirráð yfir fyrirtækinu Astrium N.V. („Astrium“) með kaupum á hlutabréfum. Þessi viðskiptasamningur er breytt gerð samnings sem var tilkynntur 21.11.2002 undir COMP/M.2924 en kom ekki til framkvæmda.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - EADS: rannsóknir, hönnun, þróun, kaup, framleiðsla, breytingar, samsetning, samþætting, prófun, markaðssetning, sala, birgðapjónusta og viðhald flugvéla sem notaðar eru í atvinnuskyni, fjarskiptabúnaður, þyrlur til almennings- og hernaðarnota, geimtæki og sporbaugsgrunnvirki, stýrð vopn og stýrð vopnaundirkerfi, fjarstýrð loftför, herflugvélar og varnarrafeindabúnaður og -kerfi,
 - Astrium: hönnun, þróun, framleiðsla og sala á geimkerfum, þar með töldum gervihnöttum og upplýsingakerfum í þau, undirkerfum fyrir skotpalla og mönnuðum geimförum, jarðstöðvum og ýmiskonar öðrum undirkerfum, sem og tæknistarfsemi.
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB C 102, 29.4.2003. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls COMP/M.3156 - EADS/Astrium (II), á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.3127 – Wienerberger/Koramic Building Products/JV)

2003/EES/22/05

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 16.4.2003 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, þar sem austurríska fyrirtækið Wienerberger AG, sem stjórnad er af belgíska fyrirtækinu Koramic Building Products N.V. („Koramic“) og austurríska bankanum Bank Austria AG, sem tilheyrir þýsku samstæðunni HypoVereinsbank, og Koramic öðlast sameiginleg yfirráð yfir nýstofnuðu fyrirtæki um sameiginlegt verkefni. Viðskipti fyrirtækisins Koramic með þaksteinna („Koramic Roofing Systems“) verða flutt til nýja fyrirtækisins.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Wienerberger: byggingarefni, einkum múrsteinar og þaksteinar,
 - Koramic Building Products: byggingarefni, einkum múrsteinar og þaksteinar,
 - Koramic Roofing Systems: þaksteinar,
 - HypoVereinsbank: bankaþjónusta.
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun um þetta atriði frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽³⁾ er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB C 104, 30.4.2003. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls COMP/M.3127 – Wienerberger/Koramic Building Products/JV, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.3160 - CVC/Viterra)**

J3/EES/22/06

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 22.4.2003 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Meter Acquisition GmbH & Co. KG („Meter“, Þýskalandi), sem er stjórnað af CVC Funds, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar full yfirráð yfir fyrirtækinu Viterra Energy Services AG („Viterra“, Þýskalandi) sem fram til þessa hefur verið stjórnað af samsteypunni E.On, með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Meter: engin,
 - CVC Funds: fjárfesting og stjórnun fjárfestingarsjóða,
 - Viterra: mælibúnaður (hitaveitumælar og vatnsmælar).
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun um þetta atriði frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽³⁾ er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB C 104, 30.4.2003. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls COMP/M.3160 - CVC/Viterra, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.3161 - CVRD/Caemi)****2003/EES/22/07**

1. Framkvæmdastjórninni barst 22.4.2003 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Companhia Vale do Rio Doce („CVRD“ – Brasilíu), öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar full yfirráð yfir fyrirtækinu Caemi Mineracao e Metalurgia S.A. („Caemi“ – Brasilíu), sem í dag er undir sameiginlegri stjórn CVRD og japanska fyrirtækisins Mitsui & Co., Ltd., með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - CVRD: námustarfsemi og tengd birgðastjórnun,
 - Caemi: námustarfsemi og tengd birgðastjórnun.
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB C 102, 29.4.2003. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls COMP/M.3161 - CVRD/Caemi, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.3146 – Smith & Nephew/Centerpulse)**

2003/EES/22/08

1. Framkvæmdastjórninni barst 22.4.2003 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Smith & Nephew plc („Smith & Nephew“ – Breska konungsríkinu) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar full yfirráð yfir fyrirtækinu Centerpulse AG („Centerpulse“ – Sviss) með yfirtökuboði sem var auglýst 20.3.2003.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Smith & Nephew: þróun, framleiðsla og dreifing á lyfjum,
 - Centerpulse: þróun, framleiðsla og dreifing á lyfjum.
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB C 105, 1.5.2003. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls COMP/M.3146 – Smith & Nephew/Centerpulse, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.3157 - ING/Sonae/Ascendente JV)**

2003/EES/22/09

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 22.4.2003 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, þar sem fyrirtækin ING Groep, N.V. („ING“ - Hollandi) og Sonae Imobiliária SGPS, S.A. („Sonae“ - Portúgal) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar sameiginleg yfirráð yfir fyrirtækinu Ascendente SGPS, S.A. („Ascendente“), sem nú er stjórnað af Sonae, með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - ING: bankastarfsemi, váttryggingar og eignastjórnun, þar með talin fasteignastarfsemi,
 - Sonae: einkum fasteignaviðskipti, timburiðnaður, stórmarkaðir, ferðamál og fjarskipti,
 - Ascendente: fasteignaviðskipti.
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun um þetta atriði frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽³⁾ er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB C 105, 1.5.2003. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls COMP/M.3157 - ING/Sonae/Ascendente JV, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.3151 - ThyssenKrupp/Sofedit)****2003/EES/22/10**

1. Framkvæmdastjórninni barst 22.4.2003 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, þar sem fyrirtækið ThyssenKrupp AG („TK“, Þýskalandi) ölast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar full yferráð, í gegnum dótturfyrirtæki sitt ThyssenKrupp France S.A. („TKF“, Frakklandi), yfir fyrirtækinu Sofedit Industrie S.A.S. („Sofedit“, Frakklandi), með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - TK: framleiðsla og vinnsla á stáli, framleiðsla á vélum, framleiðsla á íhlutum fyrir bílaiðnaðinn, birgðastjórnun og þjónusta í tengslum við flutninga, endurbætur á fasteignum,
 - Sofedit: framleiðsla á íhlutum fyrir bílaiðnaðinn.
3. Að undangenginni frumkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB C 106, 3.5.2003. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls COMP/M.3151 - ThyssenKrupp/Sofedit, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning samkvæmt 3. mgr. 19. gr. reglugerðar ráðsins nr. 17 ⁽¹⁾
(Mál COMP/38.170 – REIMS II Endastöðvargjöld**

2003/EES/22/11

18. júní 2001 barst framkvæmdastjórninni ný tilkynning samkvæmt reglugerð nr. 17 varðandi REIMS II-samninginn sem miðaði að neikvæðu vottorði samkvæmt 1. mgr. 81. gr. EB-sáttmálans eða 1. mgr. 53. gr. EES-samningsins eða undanþágu samkvæmt 3. mgr. 81. gr. EB-sáttmálans eða 3. mgr. 53. gr. EES-samningsins, eftir að ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 15. september 1999 ⁽²⁾ um undanþágu féll úr gildi.

REIMS II-samningurinn (samningurinn) fjallar um endastöðvargjöld sem tilteknir opinberir póstrekendur ákveða sameiginlega ⁽³⁾. Endastöðvargjald er þóknun sem póstrekendur greiða hver öðrum fyrir útburð á pósti sem þeim berst erlendis frá. Póstrekindinn sem tekur á móti póstinum fær þóknun greidda frá póstreksandanum sem sendi póstin erlendis frá vegna útburðar í honum innanlands.

Í samningnum eru endastöðvargjöldin tiltekin sem hundraðshlutfall af innanlandstöxtum í móttökulandinu. Fyrsti REIMS II-samningurinn var tilkynntur framkvæmdastjórninni 1997 og fékk hann undanþágu samkvæmt 3. mgr. 81. gr. ákvörðunar frá 15. september 1999. Samkvæmt upphaflega REIMS II-samningnum áttu endastöðvargjöldin að hækka smám saman á aðlögunartímabili þar til þau næðu að hámarki 80% af innanlandstöxtum á árinu 2001. Í ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 1999 var samningnum aðeins veitt undanþága til ársloka 2001 og undanþágan vegna endastöðvargjaldsins miðaðist við hámark 70%.

Nýja tilkynningin árið 2001 fól í sér beiðni um endurnýjun á undanþágu. Í nýju útgáfunni átti 80% markið ekki að nást fyrr en 1. janúar 2004 og tveimur milliþrepum var komið á (73,3% 1. janúar 2002 og 76,6% 1. janúar 2003). Stutt samantekt úr tilkynningunni birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* þar sem þriðju aðilum var boðið að gera athugasemdir ⁽⁴⁾.

Framkvæmdastjórnin ætlar að taka jákvæða afstöðu gagnvart tilkynntum samningi með áorðnum breytingum. Áður en af því verður gefur hún þriðju aðilum kost á að senda athugasemdir sínar innan fjögurra vikna frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB C 94, 23.4.2003, með tölvupósti (Rosario.Baratta@cec.eu.int), um bréfasíma ((+32-2) 296 70 81) eða pósti á eftirfarandi heimilisfang með tilvísun til máls nr. COMP/C2/38.170 – REIMS II:

European Commission
Directorate-General for Competition
Anti-Trust Registry
J 70
Office 0/28
B - 1049 Brussels.

Sjá nánar í Stjtið. ESB C 94, 23.4.2003.

⁽¹⁾ Stjtið. EB 13, 21.2.1962, bls. 204/62.

⁽²⁾ Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 15. desember 1999 um málsmeðferð samkvæmt 81. gr. EB-sáttmálans og 53. gr. EES-samningsins (mál nr. COMP/36.748 – REIMS II) (Stjtið. EB L 275, 26.10.1999, bls. 17).

⁽³⁾ Samningsaðilar eru opinberir póstrekendur í öllum aðildarríkjum bandalagsins (að Hollandi undanskildu) og í Noregi, Íslandi og Sviss.

⁽⁴⁾ Stjtið. EB C 195, 11.7.2001, bls. 11.

**Álitráðgjafarnefndarinnar um samfylkingu fyrirtækja frá 104. fundi hennar
10. desember 2001 um frumdrög að ákvörðun varðandi mál COMP/M.2530 –
Südzucker/Saint Louis Sucre**

2003/EES/22/12

Framkvæmdastjórnin hefur birt álit ráðgjafarnefndarinnar um samfylkingu fyrirtækja frá 104. fundi hennar 10. desember 2001 um frumdrög að ákvörðun varðandi mál COMP/M.2530 – Südzucker/Saint Louis Sucre.

Sjá nánar í Stjtið. ESB C 97, 24.4.2003.

**Álit ráðgjafarnefndarinnar um samfylkingu fyrirtækja frá 106. fundi hennar
6. febrúar 2002 um frumdrög að ákvörðun varðandi mál COMP/M.2495 –
Haniel/Fels**

2003/EES/22/13

Framkvæmdastjórnin hefur birt álit ráðgjafarnefndarinnar um samfylkingu fyrirtækja frá frá 106. fundi hennar 6. febrúar 2002 um frumdrög að ákvörðun varðandi mál COMP/M.2495 – Haniel/Fels.

Sjá nánar í Stjtið. ESB C 97, 24.4.2003.

**Lokaskýrsla skýrslufulltrúa í máli COMP/M.2530 —
Südzucker/Saint Louis Sucre****2003/EES/22/14**

(samkvæmt 15. gr. ákvörðunar framkvæmdastjórnarinnar 2001/462/EB, KSE frá 23. maí 2001 um verksvið skýrslufulltrúa í tilteknum samkeppnismálum (Stjtíð. EB L 162, 19.6.2001, bls. 21))

Drögin að ákvörðuninni gáfu ekki tilefni til sérstakra athugasemda. Málsmeðferð fór fram samkvæmt venju. Réttur þriðju aðila til að skýra mál sitt var að öllu leyti virtur.

Ein samtök, sem höfðu svarað bréfi sem sent var út samkvæmt 11. gr. samrunatilkynningarinnar, fóru fram á að vera viðstödd skýrslugjöfina til að fá skýringar á framtíðarskipulagi evrópsks sykurmarkaðar og til að undirbúa rannsókn á ímynd sykuriðnaðarins. Beiðninni var vísað frá þar sem þessi samtök, sem ekki höfðu lagt fram neina beiðni samkvæmt 16. gr. reglugerðar framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 447/98, gátu hvorki réttlætt að þau hefðu nægilegra hagsmuna að gæta í viðkomandi máli, í skilningi 18. gr. samrunareglugerðarinnar, né heldur útskýrt hvaða atriði þau vildu leggja áherslu á við skýrslugjöfina.

Brussels, 5 desember 2001.

Bernd LANGEHEINE

Lokaskýrsla skýrslufulltrúa í máli COMP/M.2495 — Haniel/Fels**2003/EES/22/15**

(samkvæmt 15. gr. ákvörðunar framkvæmdastjórnarinnar 2001/462/EB, KSE frá 23. maí 2001 um verksvið skýrslufulltrúa í tilteknum samkeppnismálum (Stjtíð. EB L 162, 19.6.2001, bls. 21))

Drög að ákvörðuninni gefa ekki tilefni til sérstakra athugasemda við rétt málsaðila til að skýra mál sitt.

Í kjölfar málsmeðferðar sem hafin var samkvæmt c-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89, eins og henni var breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, hefur framkvæmdastjórnin, eftir ítarlega rannsókn á fyrirhuguðum mörkuðum, komist að þeirri niðurstöðu að þær miklu efasemdir, sem hún lét upphaflega í ljós varðandi það hvort tilkynnt samfylking samrýmdist hinum sameiginlega markaði, ættu ekki lengur við.

Framkvæmdastjórnin hætti því við að senda tilkynningu um athugasemdir.

Brussel, 5. febrúar 2002.

Karen WILLIAMS

Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 87. og 88. gr. EB-sáttmálans**2003/EES/22/16****Mál sem framkvæmdastjórnin andmælir ekki**

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska aðstoð til styrktar rannsókn- og þróunarverkefnum í Schleswig-Holstein, ríkisaðstoð nr. N 436/02, sjá Stjtið. ESB C 75, 27.3.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt sænska aðstoð vegna ráðstefnusalár í Visby, Gotlandi, ríkisaðstoð nr. N 486/02, sjá Stjtið. ESB C 75, 27.3.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska félagslega aðstoð í þágu fyrrverandi starfsmanna Neue Maxhütte Stahlwerke GmbH i.K. og Rohrenwerke Neue Maxhütte GmbH i.K. (stálvörur), ríkisaðstoð nr. N 487/02, sjá Stjtið. ESB C 75, 27.3.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt sænska aðstoð í þágu tilraunaverkefna með lífdrifefni, ríkisaðstoð nr. N 512/02, sjá Stjtið. ESB C 75, 27.3.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt aðstoð frá Lúxemborg varðandi ríkisábyrgðir til flugfélaga, ríkisaðstoð nr. N 140/01, sjá Stjtið. ESB C 75, 27.3.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franska aðstoð til að endurskipuleggja alifuglaiðnaðinn, ríkisaðstoð nr. N 3/03, sjá Stjtið. ESB C 76, 28.3.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska aðstoð til að efla rannsókn- og þróunarverkefni á sviði lífræns landbúnaðar, ríkisaðstoð nr. N 07/03, sjá Stjtið. ESB C 76, 28.3.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska aðstoð í tenglum við heilsuvernd búfjár, ríkisaðstoð nr. N 357/02, sjá Stjtið. ESB C 76, 28.3.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt hollenska áætlun um tæknilega aðstoð við svínabændur, ríkisaðstoð nr. N 521/02, sjá Stjtið. ESB C 76, 28.3.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska áætlun um aðstoð til styrktar býflugnarækt, ríkisaðstoð nr. N 576/03, sjá Stjtið. ESB C 76, 28.3.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska aðstoð í þágu framleiðenda sem taka þátt í áætlunum um blóðfræðilegt eftirlit og bólusetningu vegna blátungu, ríkisaðstoð nr. N 628/02, sjá Stjtið. ESB C 76, 28.3.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska áætlun í tengslum við stöðvun á mjólkurframleiðslu, ríkisaðstoð nr. N 637/02, sjá Stjtið. ESB C 76, 28.3.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt breska aðstoð til að koma á safni hrútasæðis, ríkisaðstoð nr. N 659/02, sjá Stjtið. ESB C 76, 28.3.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franska aðstoð til að hvetja alifuglaútgungunarstöðvar til að beita heilsuverndaraðgerðum, ríkisaðstoð nr. N 718/02, sjá Stjtið. ESB C 76, 28.3.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franska aðstoðaráætlun til að efla genaþróun í svínakynbótastöðvum, ríkisaðstoð nr. N 719/02, sjá Stjtið. ESB C 76, 28.3.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franska aðstoð vegna kaupa á kynbótadýrum í háum genagæðaflokki, ríkisaðstoð nr. N 732/02, sjá Stjtið. ESB C 76, 28.3.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska aðstoð til að farga dýraskrokkum, ríkisaðstoð nr. N 793/03, sjá Stjtið. ESB C 76, 28.3.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska aðstoð til búfjárbænda sem hafa orðið illa úti vegna fuglainflúensu, ríkisaðstoð nr. N 808/02, sjá Stjtið. ESB C 76, 28.3.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska aðstoð í tengslum við kostnað sláturhúsa vegna förgunar á sérhæfðum hættulegum efnum, ríkisaðstoð nr. N 386/02, sjá Stjtið. ESB C 76, 28.3.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt framlengingu á ítalskri aðstoð í tengslum við lækun á almennatryggingargjöldum á sviði gestaflutninga á sjó, ríkisaðstoð nr. N 19/03, sjá Stjtið. ESB C 76, 28.3.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska aðstoð til að koma á nútímalegri framleiðsluáðferðum sem miða að skilvirkari notkun náttúruauðlinda og notkun efna í stað þeirra sem skaða umhverfið, ríkisaðstoð nr. N 559/02, sjá Stjtið. ESB C 76, 28.3.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska aðstoða í tengslum við aðgang lítilla tæknifyrirtækja að áhættufjármagni, ríkisaðstoð nr. N 565/02, sjá Stjtið. ESB C 76, 28.3.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt breska aðstoðaráætlun í tengslum við styrki til langferðarútfyrirtækja, ríkisaðstoð nr. N 588/02, sjá Stjtið. ESB C 76, 28.3.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun um styrki til nýsköpunarneta milli lítilla og meðalstórra fyrirtækja og rannsóknastofnana, ríkisaðstoð nr. N 633/02, sjá Stjtið. ESB C 76, 28.3.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun um aðstoð til að efla starfsþjálfun ungs fólks í erfiðleikum, ríkisaðstoð nr. N 244/02, sjá Stjtið. ESB C 78, 1.4.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska aðstoð í tengslum við umhverfisvernd og orkusparnað, ríkisaðstoð nr. N 424/01, sjá Stjtið. ESB C 78, 1.4.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska rannsókn- og þróunaráætlun á sviði nýrra efna, ríkisaðstoð nr. N 513/02, sjá Stjtið. ESB C 78, 1.4.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska aðstoð í þágu rannsókn- og þróunarverkefna í litlum og meðalstórum fyrirtækjum, ríkisaðstoð nr. N 536/02, sjá Stjtið. ESB C 78, 1.4.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt danska áætlun um orkuskatta, ríkisaðstoð nr. N 540/02, sjá Stjtið. ESB C 78, 1.4.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt hollenska áætlun í tengslum við hreinsun mengaðra gamalla gasvinnslusvæða, ríkisaðstoð nr. N 414/02, sjá Stjtið. ESB C 82, 5.4.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt hollenska aðstoð til að safna halónum og klórflúorefnum, ríkisaðstoð nr. N 638/02, sjá Stjtið. ESB C 82, 5.4.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska aðstoð varðandi orkusparnað og þróun endurnýjanlegra orkulinda, ríkisaðstoð nr. N 742/01, sjá Stjtið. ESB C 82, 5.4.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska aðstoð í þágu Fuselajes Aeronáuticos, ríkisaðstoð nr. N 66/01, sjá Stjtið. ESB C 82, 5.4.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt breytingu á finnskri fjárfestingaráætlun N 59/2000, ríkisaðstoð nr. N 41/03, sjá Stjtið. ESB C 91, 16.4.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska aðstoð vegna breytinga og endurbóta á vatnaveitukerfum, ríkisaðstoð nr. N 709/02, sjá Stjtið. ESB C 91, 16.4.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franska aðstoð til að efla tæknilega og efnahagslega uppbyggingu á sviði búfjárræktar, ríkisaðstoð nr. N 721/02, sjá Stjtið. ESB C 91, 16.4.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska fjárfestingaaðstoð til landbúnaðarfyrirtækja og samvinnufélaga í Bergamo, ríkisaðstoð nr. N 529/02, sjá Stjtið. ESB C 91, 16.4.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska aðstoð á sviði býflugnaræktar til að bæta hunangsframleiðendum tap í kjölfar óveðurs á árinu 2002, ríkisaðstoð nr. N 802/02, sjá Stjtið. ESB C 91, 16.4.2003.

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franska aðstoð í tengslum við útvegum á tilteknum mjólkurafurðum til nemenda í ríkisskólum, ríkisaðstoð nr. N 81/03, sjá Stjtið. ESB C 91, 16.4.2003.

Fullgiltan texta þessara ákvarðana, þar sem allar trúnaðarupplýsingar hafa verið fjarlægðar, er að finna undir:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

**Upplýsingar frá aðildarríkjum um ríkisaðstoð sem veitt var samkvæmt
reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 70/2001 frá 12. janúar 2001 um
beitingu 87. og 88. gr. EB-sáttmálans gagnvart litlum og meðalstórum fyrirtækjum**

2003/EES/22/17

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá ítölskum stjórnvöldum um aðstoð nr. XS 04/02 varðandi svæðisbundnar aðgerðir til styrktar tómstunda- og verslunaraðstöðu fyrir ferðamenn (sjá Stjtið. ESB C 76, 28.3.2003)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá ítölskum stjórnvöldum um aðstoð nr. XS 05/02 varðandi svæðisbundnar aðgerðir til styrktar litlum og meðalstórum fyrirtækjum sem hafa með höndum verkefni til að stuðla að auknum gæðum og öryggi, sem og verkefni til styrktar umhverfismálum (sjá Stjtið. ESB C 76, 28.3.2003)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá ítölskum stjórnvöldum um aðstoð nr. XS 08/02 varðandi framleiðslu- og umhverfisfjárfestingar lítilla og meðalstórra iðn- og handvegsfyrirtækja (sjá Stjtið. ESB C 76, 28.3.2003)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá ítölskum stjórnvöldum um aðstoð nr. XS 10/02 varðandi einkareknar byggingar fyrir menningarstarfsemi (sjá Stjtið. ESB C 76, 28.3.2003)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá ítölskum stjórnvöldum um aðstoð nr. XS 19/02 varðandi styrki vegna arðbærra og lítilla fjárfestinga (sjá Stjtið. ESB C 76, 28.3.2003)

Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á tilskipun ráðsins 93/42/EBE frá 14. júní 1993 í tengslum við lækningatæki ⁽¹⁾, tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/79/EB frá 27. október 1998 um lækningatæki til sjúkdómsgreininga í glasi ⁽²⁾ og tilskipun 90/385/EBE frá 20 júní 1990 í tengslum við virk, ígræðanleg lækningatæki ⁽³⁾

2003/EES/22/18

(Birting titla og tilvísana í samhæfða evrópska staðla samkvæmt tilskipuninni)

ESO ⁽¹⁾	Tilvísun	Titill samhæfðu staðlanna
CEN	EN 13485:2000	Gæðakerfi - Sérstakar kröfur varðandi beitingu ISO 9001 gagnvart lækningatækjum (endurskoðun á EN 46001:1996)
CEN	EN 13488:2000	Gæðakerfi - Sérstakar kröfur varðandi beitingu EN ISO 9002 gagnvart lækningatækjum (endurskoðun á EN 46002:1996)

⁽¹⁾ (ESO): European Standardisation body:

- CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Bruxelles; sími: (32-2) 550 08 11, bréfasími: (32-2) 550 08 19 <http://www.cenorm.be>
- Cenelec: rue de Stassart 35, B-1050 Bruxelles; sími: (32-2) 519 68 71, bréfasími: (32-2) 519 69 19 <http://www.cenelec.org>
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis; sími: (33-4) 92 94 42 00, bréfasími: (33-4) 93 65 47 16 <http://www.etsi.org>

Athugasemd:

- Allar upplýsingar um fyrirliggjandi staðla má fá annaðhvort hjá evrópskum staðlasamtökum eða innlendum staðlastofnunum en skrá yfir þær er að finna í viðauka við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB ⁽⁴⁾ frá 22. júní 1998.
- Birting tilvísana í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* þýðir ekki að unnt sé að fá staðlana á öllum tungumálum bandalagsins.
- Framkvæmdastjórnin annast uppfærslu skrárinnar.

⁽¹⁾ Stjútíð. EB L 169 frá 12.7.1993, bls. 1.

⁽²⁾ Stjútíð. EB L 331 frá 7.12.1998, bls. 1.

⁽³⁾ Stjútíð. EB L 189 frá 20.7.1990, bls. 17.

⁽⁴⁾ Stjútíð. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37.